

1946-06-02

AFSENDER

Else Alfelt

MODTAGER

Carl-Henning Pedersen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Afsendersted:

København

Modtagersted:

Sverige

Omtalte personer:

Vibeke Alfelt

Rikke H.

Rolf Nesch

Kari-Nina Pedersen

Jens Christian Sørensen

Herbert Von Garvens

Arkivplacering:

Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts

Museum, arkiv M1

DOKUMENTINDHOLD

Else Alfelt skriver til Carl-Henning Pedersen for at forklare, hvorfor hun og datteren Vibeke alligevel ikke kommer og besøger ham som planlagt. De var klar til at tage afsted, men der opstod praktiske problemer: datteren Kari skal på landet, Else skal male og har ikke tid, og de mangler penge til rejsen. Selv en planlagt tur til Malmø med Studiekredsen måtte aflyses på grund af valutamangel.

Hun fortæller, at hun maler videre, mens børnene er sendt ud til kunstneren Heerup, og at hun sammen med Anna Dahl har besøgt von Garvens, hvor de så et smukt billede malet af Karen Witt-Hansen (K.W.H.), og Else foreslår at K.W.H. skal inviteres med på Høstudstillingen. Else nævner også en samtale med Christian Sørensen om, hvorvidt kunstneren Rolf Nesch skal udstille sammen med dem på Høstudstillingen og Else gør det klart at hun mener han i stedet høre til på Grønningen. Hun fortæller desuden, at Carl-Hennings smykker snart er færdige, og at et smukt fotografi af ham er kommet fra Jyllands-Posten. Til sidst beder hun ham skrive, hvornår han regner med at komme hjem, så Rikke H. og andre kan planlægge at mødes med ham, og foreslår, at han eventuelt kan tage båden til Göteborg, som kan betales i danske penge.

Hun afslutter med en kærlig hilsen fra "dine tre piger" og en ekstra hilsen til Karen Witt-Hansen og de andre.

TRANSSKRIFTION

Kære Henning, Tak for dit Brev – og vi tænkte nu maa der handles og saa styrtede Vipse og mig til Wesselsgade og de kunde ikke tage af sted før Fredag el. Lørdag efter Pinse saa var det i Orden og vi gik til Damperen, men efterhaanden taarnede der sig saa mange Ting op, paa Vejen derved at da jeg kom ind i Billetsalget, bad jeg bare om en Fartplan og saa havde vi opgivet den Tur / Jeg opdagede at Kari skal paa Landet, Lørdagen efter Pinse og saa kunde jeg ikke naa at faa hendes Tøj i orden, jeg skal jo ogsaa male og vilde jo spille 5 à 6 Dage med den Rejse / Desuden har vi ingen Penge til Rejsen / Jeg skulde have været til Malmø i Dag Søndag d. 2 med Studiekredsen, men det blev aflyst grundet paa at Nationalbanken afslog vores Ansøgning om svensk Valuta til Tilbage-turen – Det er svært at male gode Billeder, de bliver saa haarde / Kari og Vipse har jeg sendt ud til Heerup, jeg skriver i en Pause mens jeg maler / Jeg var i Vandrelauget i gaar om Herbergsforteg-nelse fra Norge, den er der først omkring 8 Juni. De røgede Sild har vi endnu ikke faaet saa dem kommer vi i alt Fald ikke til at smage. Der er nok ikke noget der kan bruges tilbage af dem. (Den sidst

sætning står lodret i højre side af brevet).

Anna Dahl og jeg var ude at besøge von Garvens han havde et vidunderligt Billede af en islansk Kvinde, malet af Karen W.H. det var i naturlig Størrelse, vi burde i alt Fald i Aar have hende med paa Høst – Jeg talte med Christian Sørensen, han vilde tale med dig om en vigtig Sag, naa jeg spurgte om hvad det var. Det var om "Nechs" Rolf. Han troede at du kunde bestemme om han skulde med el. ej, jeg gjorde ham opmærksom paa at det kunde hverken du eller jeg ordne og for resten vilde jeg ikke have ham med / Saa kunde Grønningen faa ham, det synes jeg var en udmærket Ide, det blev Chr S. jo meget fornærmet over. Han har jo lovet Nesch at han skal udstille hos os/ Dine Smykker var for øvrigt færdige snart, saa maa du jo sørge for at vi faar nogen Prøver det er da spændende. Fra "Jyllands Posten" er kommet et vanvittigt smukt Fotografi af dig, det var godt du skrev /

Nu maa du skrive naar omtrent du kommer, men har jo Tiden for dig /Rikke H, skal jo ogsaa vide naar du omtrent tænker at komme om Gøteborg, hvis du vil det, for hun bor jo paa Landet snart og skal saa have Tid til at beregne at tage ind / Evt. kunde du tage Baad til Gøteborg, der gaar jo en nu og den kan betales i danske Penge, Hav det nu rigtig godt og kærlig Hilsen fra dine 3 Piger

Omvendt på toppen af siden, har Else Alfelt skrevet:

Hilsen til K.W.H. og de andre /

Søndag d. 2/6-46

Kære Henning, Tak for dit Brev og vi
tænkte nu maa der handles og saa styrbede
Vipser og mig til Werrelegade og de kunde ikke
tage afsted før Fredag el. lørdag efter Påske
saa var det i Orden og vi gik til Damp-
ren, men efterhaanden lærte de sig
saa mange Ting op, paa Vejen lærte
at da jeg kom ind i Billetsalget, bad jeg
bare om en Fartplan og saa havde vi op-
givet den Tur. Jeg opdagede at Kari skulde
paa landet, lørdagen efter Påske og saa
kunne jeg ikke naa at faa hendes Tøj i or-
den, jeg skal ja ogsaa male og jeg vilde
jo spille 5 a 6 Dage med den Rejse. Desu-
den har vi ingen Penge til Resen. Jeg
skulde have været til Halmst i Dag Søn-
dag d. 2 med Studiekredsen, men det blev
aflyst grundet paa at Nationalbanken at-
slog vores Ansøgning om svensk Valuta til
Tilbagekøbet. Det er svært at male gode
Billeder, de bliver saa hvide. Kari og
Vipser har jeg sendt ud til Heerup, jeg skri-
ver i en Pause mens jeg maler. Jeg var i
Vandhelmsdal i gaar om Herbergs fortælle-
re fra Norge, den er der først omkring 8 Juni.
De røgede Sild har vi endnu ikke faaet -
saa den kommer vi i det Fald ikke til at smage.

oplysning om 20. 11. 21 det morn
Anna Dahl og jeg var ude at besøge von Garvens
han havde et vidunderligt Billede af en
islandske Kvindes, malet af Karen W. H. det
var i naturlig Størrelse, vi kunde i alt
Fald i den have hende med paa Høst-
Jeg talte med Christian Spenssen, han vil-
de tale med dig om en vigtig Sag, naar jeg
spurgte om hvad det var. Det var om "Neschs"
Rolf. Han troede at du kunde bestemme om
han skulde med el. ej, jeg gjorde ham op-
mærksom paa at det kunde hverken du
eller jeg ordne og forresten vilde jeg ikke ha-
ve ham med - Saa kunde Grønningen
få ham, det synes jeg var en udvin-
ket Ide, det blev Chr. S. ja meget forær-
met over. Han har jo lovet Nesch at han
skal udstille hos os. Dine Smykker var
jo strige for vi får nogen Prøver det er
da spændene. Fra "Jyllands Posten" er
kommet et uansættigt smukt Fotografi
af dig, det var godt du skrev -
Nu maa du skrive naar du vent du kom-
mer, men har jo Tiden for dig - Rikke H.
skal jo ogsaa vide naar du vent An-
ker at komme om Gylteborg, hvis du vil
det, for hun bor jo paa landet snart og
skal saa have Tid at beregne at tage ind
Eft. kunde du tage Baad til Gylteborg, der
gaar jo en nu og den kan betales i danske
Penge - Har det nu rigtig godt og
kærlig Hilsen fra dine 3 Piger -